IN THE CLAIMS:

1. (Currently Amended) A machine tool, comprising:

[[-]] a working area with a work carrier;

[[-]] a tool-holder spindle, said tool-holder spindle being detachably connected to ~~--~~ ~~which replaceably accommodates~~ a tool such that the tool extends in a horizontal z direction, said tool-holder spindle being ~~and -- which is~~ displaceable on an x-y plane;

a machine housing having a plurality of side walls, said machine housing surrounding said working area; and

[[-]] a tool magazine, ~~-- which comprises~~ said tool magazine including an endless chain and a magazine housing, said endless chain ~~that is circulatorily drivable~~ having ~~and provided with~~ tool-holding fixtures, said endless chain being circulatorily drivable, said magazine housing being of an~~; wherein the tool magazine is~~ angular shape, said magazine housing having a substantially horizontal top limb and a bottom limb, said bottom limb extending ~~which extends downwards~~ from said top limb in a downward direction such that said bottom limb extends along one of said side walls of said machine housing, said endless~~; wherein the~~ chain ~~extends~~ extending substantially through [[the]] said top limb and [[the]] said bottom limb, said top limb of said tool magazine housing having a bottom surface facing said working area, said top limb of said tool magazine having a closable tool-change opening defined by said bottom surface, said bottom limb of said magazine housing having~~; and wherein~~ a defined tool-fitting aperture, said tool-fitting aperture being located in a bottom area of said bottom limb at a distance of one to two meters above ground ~~is provided in the bottom limb~~.

2. (Canceled)

3. (Currently Amended) A machine tool according to claim [[2]] 1, wherein the tool-fitting aperture is provided with a movable cover.

4. (Currently Amended) A machine tool according to claim 1, wherein [[it]] the machine tool is a double-spindle machine tool.

5. (Currently Amended) A machine tool according to claim 1, wherein a tool-pick-up location is provided in the tool magazine [[(48)]].

6. (Previously Presented) A machine tool according to claim 5, wherein a tool-change arrangement is provided between the tool-pick-up location and the tool-holder spindle.

7. (Previously Presented) A machine tool according to claim 6, wherein the tool-change arrangement is a rotatable tool-change device which has two claws for holding a respective tool.

8. (Previously Presented) A machine tool according to claim 7, wherein a transfer device is provided between the tool-pick-up location and the tool-change device.

9. (Previously Presented) A machine tool according to claim 6, wherein the tool-change arrangement is disposed above the tool-holder spindle.

10. (Canceled)

11. (Currently Amended) A machine tool according to claim [[10]] 1, wherein the tool-change opening is closable by a roller shutter.

12. (New) A machine tool according to claim 1, wherein said x-y plane is defined by a horizontal plane extending in a horizontal x direction and a vertical plane extending in a vertical y direction, said top limb extending in said horizontal x direction and said bottom limb extending in said vertical y direction.

13. (New) A machine tool, comprising:

a working area with a work carrier;

a tool-holder spindle replaceably accommodating a tool that extends in a z direction, said tool-holder spindle being displaceable on an x-y plane; and

a tool magazine including an endless chain having tool-holding fixtures, said endless chain being circulatorily drivable, said tool magazine being angular and having a substantially horizontal top limb and a bottom limb, said bottom limb extending downwards, said chain extending substantially through said top limb and said bottom limb, said tool magazine having

a tool pick-up location, wherein a tool-change arrangement is provided between said tool pick-up location and said tool-holder spindle, said tool-change arrangement being a rotatable tool-change device having two claws for holding a respective tool, said bottom limb of said magazine housing having a tool-fitting aperture.

14. (New) A machine tool, comprising:

a workpiece holding unit defining a working area;

a tool-holder spindle receiving a tool such that said tool extends in a horizontal (z) direction, said tool-holder being mounted for movement such that said tool-holder is movable in an x-y plane, said x-y plane being defined by a horizontal plane extending in a horizontal (x) direction and a vertical plane defined by a vertical (y) direction;

a tool magazine including an endless chain and a magazine housing, said endless chain having tool-holding elements, said endless chain being circulatorily drivable, said magazine housing being of an angular shape, said magazine housing having a substantially horizontal top portion and a bottom portion, said top portion extending in said horizontal (x) direction, said bottom portion extending downwards in a vertical (y) direction, said endless chain extending substantially through said top portion and said bottom portion, said top portion of said tool magazine housing having a bottom side surface facing opposite said working area, said top portion of said tool magazine having a closable tool-change opening defined by said bottom side surface, said bottom portion of said magazine housing defining tool-fitting aperture in a bottom area thereof.

15. (New) A machine tool according to claim 14, wherein the machine tool is a double-spindle machine tool.

16. (New) A machine tool according to claim 14, wherein said tool magazine has a tool pick-up location.

17. (New) A machine tool according to claim 16, wherein a tool-change arrangement is provided between said tool-pick-up location and the tool-holder spindle.

18. (New) A machine tool according to claim 17, wherein said tool-change arrangement is a rotatable tool-change device having two claws for holding a respective tool.

19. (New) A machine according to claim 18, wherein a transfer device is provided between said tool pick-up location and said tool-change device.

20. (New) A machine tool according to claim 17, wherein said tool-change arrangement is disposed above said tool-holder spindle.

21. (New) A machine tool according to claim 14, wherein said tool-fitting aperture is located in a bottom area of said bottom limb at a distance of one to two meters above ground.

22. (New) A machine tool according to claim 14, wherein said workpiece holding unit is connected to a machine foundation, said machine foundation having a bottom surface, said bottom surface facing opposite a mounting surface, said tool-fitting aperture being located in a bottom area of said bottom limb at a spaced location from said mounting surface.